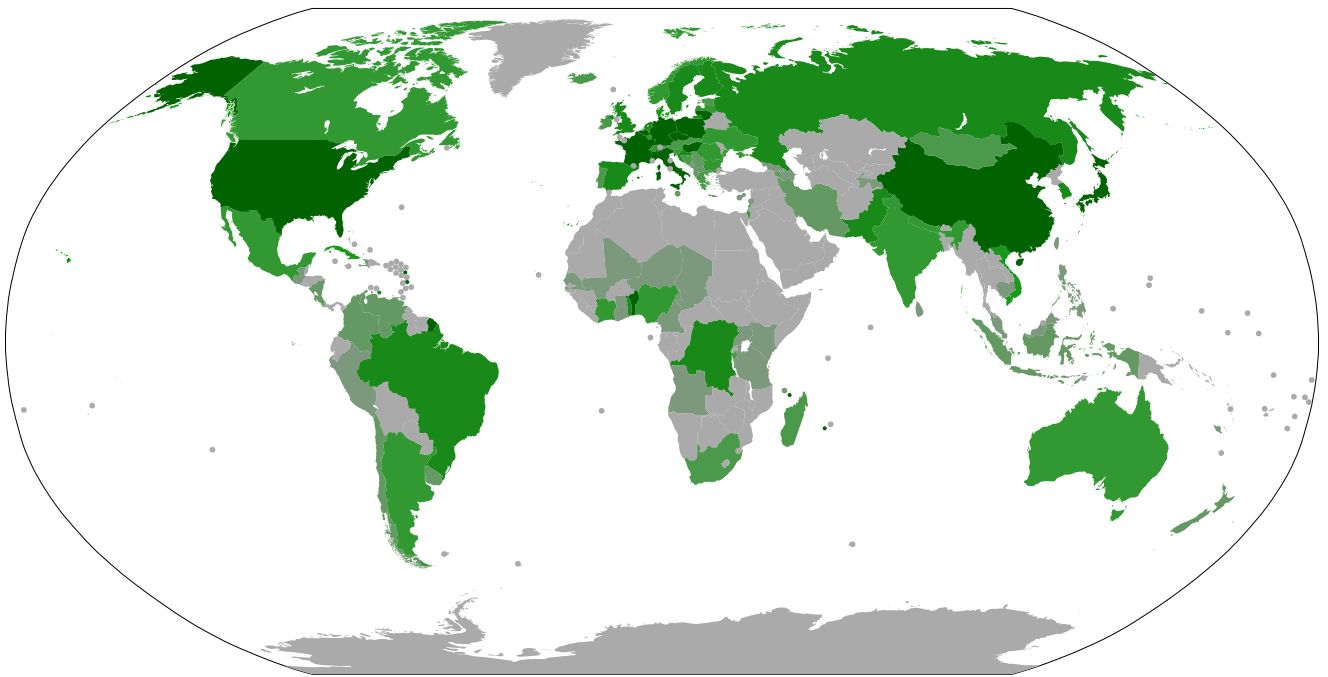


<https://miamondo.org>

# L'espéranto



## Enhavtabelo / Table des matières

---

### Enkonduko / Introduction

#### **1-a ĉapitro:** La esperanta Alfabeto / L'alphabet esperanto

1.1. La prononco / La prononciation

1.2. Apartaĵoj de la esperanta alfabeto / Spécificités de l'alphabet espéranto

Ekzercoj / Exercices

#### **2-a ĉapitro:** La finaĵo de la vortoj laŭ ilia naturo / La terminaison des mots selon leur nature

2.1. La difinita artikolo / L'article défini

2.2. La nedifinita artikolo / L'article indéfini

2.3. La o-vortoj / Les noms communs

2.4. La a-vortoj / Les adjectifs

2.5. La pluralo / Le pluriel

2.6. La adverboj / Les adverbes

2.7. La infinitivaj verboj / Les verbes à l'infinitif

2.8. La personaj pronomoj / Les pronoms personnels

Ekzercoj / Exercices

#### **3-a ĉapitro:** La konjugacio de la verboj / La conjugaison des verbes

3.1. La estanta tempo / Le présent

3.2. La estinta tempo / Le passé

3.3. La estonta tempo / Le futur

3.4. La kondicionalo / Le conditionnel

3.5. La finaĵo u / La terminaison u

#### **4-a ĉapitro:** L'akuzativo / L'accusatif

## Enkonduko / Introduction

---

Ce cours s'adresse à celles et ceux qui ont envie de découvrir l'espéranto. Cette langue internationale a été élaborée au XIXème siècle. Elle est l'œuvre du Docteur [Ludwik Lejzer Zamenhof](#). En 1887, sous le pseudonyme de **Doktoro Esperanto** (le docteur qui espère), il a publié un livre en langue russe intitulé **Lingvo internacia**. Cet ouvrage posait les bases d'une langue internationale construite de telle manière que son apprentissage soit accessible à tous. L'espéranto était né, avec pour mission non pas de détruire les autres langues de la Terre mais de construire entre les nations, des ponts de l'amitié.

Ludwik Lejzer Zamenhof était un médecin ophtalmologiste juif polonais né à Białystok, ville alors située dans l'Empire Russe. Persuadé que la diversité linguistique était source d'incompréhensions et de conflits, cet humaniste polyglotte s'attela à construire une langue reposant sur une base de seize règles grammaticales et ne comptant aucune exception.



L'espéranto n'a pas été épargné par la violence et les conflits qui ont ensanglanté le vingtième siècle. Hitler et Staline vouaient à cette langue une haine mortelle, du fait qu'elle était l'œuvre d'un juif. Affaibli par les persécutions des régimes totalitaires, puis victime d'une forme d'indifférence voire de mépris, l'espéranto a retrouvé une seconde jeunesse grâce à Internet. Ce réseau informatique mondial a permis l'émergence d'une communauté espérantophone dynamique qui n'hésite pas à organiser des rencontres au quatre coins du monde, à diffuser la langue au moyen de [sites d'apprentissage](#) accessibles à toutes et à tous, ou bien à alimenter une encyclopédie baptisée [Wikipedio](#)... Tu l'auras

compris, cette dernière est la version en espéranto de la célèbre Wikipédia, et il faut savoir qu'à ce jour, elle compte 274271 articles!

On estime à deux millions le nombre de personnes capables de s'exprimer avec plus ou moins d'aisance dans cet idiôme dénué de toute emprise territoriale. Eh oui! L'espéranto n'est pas une langue propriétaire! En 1912, lors du congrès de Cracovie, Ludwik Lejzer Zamenhof a renoncé à ses droits d'auteur, faisant de l'espéranto la première langue sous [licence libre](#). S'il était un de nos contemporains, nul doute que son ordinateur serait équipé d'un système d'exploitation [Linux](#)!

Mon site a été créé en 2014. Il est actuellement dans une phase de profonde rénovation, ce qui explique le peu d'articles. C'est une mise à jour volontairement radicale. Il y a une chose pourtant qui n'a jamais changé et qui ne changera jamais. C'est son nom, **Miamondo**... que l'espéranto m'a offert. Pour que les choses soient bien claires, je tiens à préciser que dans cet ouvrage, tu ne trouveras pas de remarques agressives sur la langue de Shakespeare. Je ne suis pas **contre** l'anglais, je suis **pour** l'espéranto. Être contre l'anglais, c'est mener une guerre. Être pour l'espéranto, c'est bâtir la paix. Ce ne sont pas les mêmes outils. On commence?

M.

## 1-a ĉapitro: La esperanta alfabeto / L'alphabet espéranto

---

### 1.1. La prononco / La prononciation

L'alphabet espéranto compte vingt-huit lettres issues de l'alphabet latin et il est d'une grande simplicité puisqu'à chaque lettre correspond un son. Il n'y a pas d'exception. L'espéranto s'écrit comme il se prononce.

| Minuscule/majuscule | Prononciation | Équivalent en français  |
|---------------------|---------------|---|
| a/A                 | /a/           | alphabet  |
| b/B                 | /b/           | biberon   |
| c/C                 | /t͡s/         | tsunami   |
| ĉ/Ĉ                 | /t͡ʃ/         | tchèque   |
| d/D                 | /d/           | diction   |
| e/E                 | /e/           | école   |
| f/F                 | /f/           | facture   |
| g/G                 | /g/           | guéridon  |
| ĝ/Ĝ                 | /d͡ʒ/         | adjudant  |
| h/H                 | /h/           | Le <b>h</b> aspiré n'existe pas en français. En anglais, on le retrouve dans le mot <b>hello</b> . En allemand, dans le mot <b>Haus</b> .             |
| ĥ/Ĥ                 | /x/           | Ce son n'existe pas en français. Il correspond au <b>jota</b> espagnol comme dans le mot <b>rojo</b> (rouge) ou au <b>ch</b> allemand: <b>Achtung</b> |
| i/I                 | /i/           | Italie  |
| j/J                 | /j/           | Yémen   |
| ĵ/Ĵ                 | /ʒ/           | javelot   |
| k/K                 | /k/           | koala, casque   |

|     |     |                         |
|-----|-----|-------------------------|
| l/L | /l/ | <b>Linux</b>            |
| m/M | /m/ | <b>maison</b>           |
| n/N | /n/ | <b>normal</b>           |
| o/O | /o/ | <b>octobre</b>          |
| p/P | /p/ | <b>père</b>             |
| r/R | /r/ | <b>roue<sup>1</sup></b> |
| s/S | /s/ | <b>serpent</b>          |
| ŝ/Ŝ | /ʃ/ | <b>charlot</b>          |
| t/T | /t/ | <b>turban</b>           |
| u/U | /u/ | <b>ouragan</b>          |
| ŭ/Ŭ | /w/ | <b>Watt, whisky</b>     |
| v/V | /v/ | <b>vélo</b>             |
| z/Z | /z/ | <b>Zorro</b>            |

<sup>1</sup> En espéranto, le **r** est roulé. Mais ce n'est pas une obligation. Il peut être prononcé à la française.

## 1.2. Apartaĵoj de la esperanta alfabeto / Spécificités de l'alphabet espéranto

Que remarque-t-on?

- Contrairement au français et à l'allemand, le son que l'on trouve dans les mots **début** ou **Tür**, n'existe pas en espéranto. Il n'y a pas non plus de voyelles nasales comme dans **brin**, **maison** ou **vent**. Enfin, l'espéranto ignore le phénomène d'**amuïssement**... Je te laisse chercher la signification de ce mot que moi-même, je ne connaissais pas il y a dix minutes.
- Sur les vingt-huit lettres, cinq d'entre elles présentent un signe diacritique qui est un accent circonflexe (**ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ**) et une d'entre elles est surmontée d'un signe diacritique particulier (**ŭ**). Ce sont les **ĉapelitaj literoj**, c'est-à-dire les **lettres chapeautées** (on dit **accentuées** en français).

- Pour obtenir l'accent circonflexe avec un clavier français **azerty**, rien de plus simple. Il suffit de presser d'abord la touche avec l'accent circonflexe qui se trouve à droite de la lettre **p**. Puis, tu presses la touche de la lettre désirée, soit en minuscule soit en majuscule.
- Pour le **ŭ**, c'est malheureusement un peu plus complexe. Personnellement, avec une distribution Linux, je l'obtiens de cette façon: je maintiens les touches **Maj** et **Alt Gr** pressées puis je presse la touche **µ** (Elle est à gauche de la touche **Entrée**). Cela crée le signe diacritique. Ensuite, je presse la touche **u** ou **U**. Donc, je récapitule:

- **MAJ + Alt Gr + µ + u = ŭ**
- **MAJ + Alt Gr + µ + MAJ + u = Ũ**

Avec l'habitude, ça va tout seul. Mais si tu connais une autre combine, n'hésite pas à la partager.

Le fait qu'à chaque lettre correspond un son, rend l'apprentissage de l'orthographe d'une simplicité déconcertante. Tu peux oublier la traumatisante épreuve de la dictée. En espéranto, elle ne sert à rien. Le seul effort que je te demande, est d'assimiler le tableau des pages précédentes. À vingt-huit lettres correspondent vingt-huit sons.

## **Ekzercoj / Exercices**

1. Quel alphabet utilise-t-on pour écrire l'espéranto?
2. Combien compte-t-il de lettres?
3. Quelle est la particularité de l'orthographe espéranto?
4. Quelles sont les lettres accentuées de l'espéranto?
5. Comment prononce-t-on la lettre **c** en espéranto?
6. Comment prononce-t-on la lettre **g** en espéranto?
7. Comment prononce-t-on la lettre **h** en espéranto?
8. Comment prononce-t-on la lettre **ĥ** en espéranto?
9. Comment prononce-t-on la lettre **u** en espéranto?
10. Comment prononce-t-on les lettres **q**, **w**, et **x** en espéranto?



## 2-a ĉapitro: La finaĵo de la vortoj laŭ ilia naturo / La terminaison des mots selon leur nature

---

### 2.1. La difinita artikolo / L'article défini

Avant de découvrir les différentes terminaisons des mots en espéranto, je vais te présenter l'article défini et l'article indéfini. Ça va être très rapide.

En espéranto, si le genre n'a pas besoin d'être précisé, alors il n'est pas exprimé. C'est le cas pour tous les objets mais également pour les animaux ou les êtres humains. Dans le cas où le genre a besoin d'être marqué, on utilise un suffixe particulier que nous découvrirons au cours de ce chapitre.

Il n'existe donc qu'un seul article défini qui est « **la** ». En français, il se traduit par **le, la** ou **les**.

|             |                 |
|-------------|-----------------|
| La pano     | Le pain         |
| La kulero   | La cuillère     |
| La bicikloj | Les bicyclettes |

### 2.2. La nedifinita artikolo / L'article indéfini

En espéranto, il n'existe pas d'article indéfini.

|           |               |
|-----------|---------------|
| vino      | du vin        |
| komputilo | un ordinateur |
| seĝoj     | des chaises   |

Le **j** à la fin du dernier mot, c'est la marque du pluriel. Nous allons voir cela dans quelques instants.

### 2.3. La o-vortoj / Les noms communs

Les noms communs non accordés se terminent toujours par la lettre **o**. Il n'y a aucune exception.

|         |           |
|---------|-----------|
| la viro | l'homme   |
| la ŝipo | le bateau |

Et comment traduit-on **la femme** ? La **vira** ?

Non, je viens de vous dire que tous les noms communs se terminent par la lettre **o**. Par conséquent, pour transformer un homme en femme, on utilise le suffixe féminin **in** : La **virino**. Décomposons ce mot :

| <b>la</b>      | <b>vir</b>    | <b>in</b>       | <b>o</b>                     |
|----------------|---------------|-----------------|------------------------------|
| article défini | racine du mot | suffixe féminin | terminaison des noms communs |

| <b>la ĉevalo</b> | <b>la ĉevalino</b> |
|------------------|--------------------|
| le cheval        | la jument          |

| <b>la instruisto</b> | <b>la instruistino</b> |
|----------------------|------------------------|
| l'enseignant         | l'enseignante          |

On trouve ce suffixe féminin **in**, dans plusieurs langues, notamment en allemand avec Freund qui devient Freund**in** (ami/amie) mais aussi en français avec Jacques qui devient Jacquelin**e** ou Charles qui devient Carolin**e**, par exemple.

#### 2.4. La a-vortoj / Les adjectifs

Les adjectifs se terminent toujours par la lettre **a**.

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| <b>la ruĝa biciklo</b>       | la bicyclette rouge  |
| <b>la esperanta alfabeto</b> | l'alphabet espéranto |

## 2.5. La pluralo / Le pluriel

Le pluriel des noms est marqué par la lettre **j**. Tout comme en français, l'adjectif s'accorde en nombre avec le nom qu'il qualifie.

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| <b>la grandaj arboj</b>   | les grands arbres |
| <b>la bongustaj kukoj</b> | les bons gâteaux  |

## 2.6. La adverboj / Les adverbes

Les adverbes prennent la terminaison **e** ou **aŭ**. Je dirais que **aŭ** est utilisé pour les adverbes communs tandis que la lettre **e** sert à **adverbiser** un nom commun ou un adjectif.

- **La aŭ-adverboj / Les adverbes en aŭ**

|               |         |
|---------------|---------|
| <b>baldaŭ</b> | bientôt |
| <b>morgaŭ</b> | demain  |
| <b>hieraŭ</b> | hier    |

- **La e-adverboj / Les adverbes marqués par la lettre « e »**

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| <b>kora (cordial)</b> | kore (cordialement) |
| <b>ĝoja (joyeux)</b>  | ĝoje (joyeusement)  |
| <b>amiko (ami)</b>    | amike (amicalement) |

## 2.7. La infinitivaj verboj / Les verbes à l'infinitif

Les verbes à l'infinitif se terminent par la lettre **i**. Là encore, cette règle ne souffre d'aucune exception.

|             |       |
|-------------|-------|
| <b>esti</b> | être  |
| <b>havi</b> | avoir |

## 2.8. La personaj pronomoj / Les pronoms personnels

Avant de conjuguer les verbes aux différents temps, découvrons ensemble les pronoms personnels.

|     |   |
|-----|---|
| mi  | je  |
| vi  | tu/vous <sup>2</sup>  |
| ŝi  | elle  |
| li  | il  |
| ĝi  | Pronom neutre de la 3 <sup>ème</sup> personne du singulier <sup>3</sup>   |
| oni | on  |
| si  | Pronom réfléchi de la 3 <sup>ème</sup> personne du singulier <sup>4</sup> |
| ni  | nous  |
| ili | elles/ils   |

<sup>2</sup> Tout comme en anglais, il n'existe qu'un seul pronom pour traduire **tu** et **vous** en français. Par conséquent, le tutoiement et le vouvoiement n'existent pas.

<sup>3</sup> Correspond à **it** en anglais. **Ĝi** s'utilise pour un objet, un animal ou un être humain qui ne nécessite pas qu'on précise le genre.

<sup>4</sup> Ce pronom de la troisième personne du singulier se réfère au sujet de la proposition. « Il **se** brosse les dents », « Elle **s'**est dit qu'elle ne pouvait pas refuser »

## Ekzercoj / Exercices

1. Comment traduit-on les articles définis **le, la** et **les** ?
2. Comment traduit-on les articles indéfinis **du, des** et **un** ?
3. Quelle est la terminaison des noms communs ?
4. Quelle est la terminaison des adjectifs ?
5. Comment marque-t-on le pluriel des noms et des adjectifs ?
6. Quelle est la terminaison des adverbes ?
7. Comment traduit-on **hier** ?
8. Comment traduit-on **amicalement** ?
9. Quelle est la terminaison des verbes à l'infinitif ?
10. Comment traduit-on le pronom **elle** en espéranto ?

### 3-a ĉapitro: La konjugacio de la verboj / La conjugaison des verbes

---

#### 3.1. La estanta tempo / Le présent

Au présent, on utilise la terminaison **as**, c'est-à-dire qu'on remplace le **i** qui marque l'infinitif par **as**. Il n'y a aucune exception.

#### Conjuguons le verbe être (esti)

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Mi estas      | Je suis           |
| Vi estas      | Tu es / vous êtes |
| Ŝi / li estas | Elle /il est      |
| Ni estas      | Nous sommes       |
| Ili estas     | Elles / ils sont  |

Tu remarqueras qu'en français, toutes les formes sont différentes !

Avec le verbe avoir (**havi**), c'est la même chose :

|          |                   |
|----------|-------------------|
| Mi havas | J'ai              |
| Vi havas | Tu as / vous avez |
| ...      | ...               |

Petit exercice pour vous montrer la souplesse de l'espéranto. Tu te souviens comment on traduit bicyclette ? Tu as croisé ce mot au chapitre précédent. C'est **biciklo**. Comment allons-nous traduire, **Elle fait de la bicyclette** ?

Eh bien nous pouvons déjà construire le verbe **bicikli** et ensuite, il nous suffit de le conjuguer au présent : **Ŝi biciklas**.

Autre exemple toujours avec la racine **bicikl** :

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Ni vojaĝas bicikle | Nous voyageons à bicyclette |
|--------------------|-----------------------------|

### 3.2. La estinta tempo / Le passé

Pour conjuguer un verbe au passé, il suffit d'utiliser la terminaison **is**.

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| La ĝardeno floris | Le jardin était en fleurs |
|-------------------|---------------------------|

### 3.3. La estonta tempo / Le futur

Pour conjuguer un verbe au futur, il faut utiliser la terminaison **os**.

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Mi estos hejme | Je serai à la maison |
|----------------|----------------------|

### 3.4. La Kondicionalo / Le conditionnel

Pour conjuguer un verbe au conditionnel, on utilise la terminaison **us**.

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Mi estus feliĉa | Je serais heureux |
|-----------------|-------------------|

### 3.5 La finaĵo u / La terminaison u

C'est avec cette terminaison qu'on exprime l'**impératif** mais aussi le **subjunctif**. Nous reviendrons sur l'utilisation de ce dernier mode dans un chapitre ultérieur.

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Fermu la pordon.                         | Ferme la porte.                     |
| Vi malfermu vian libron je la 62-a paĝo. | Ouvrez votre livre à la page 62.    |
| Ni manĝu la bongustan kukon.             | Mangeons le bon gateau.             |
| Mi volus que vi fermu la pordon.         | Je voudrais que tu fermes la porte. |

« Mais, pourquoi y a-t-il un **n** à la fin des noms communs, comme **pordo** ou **libro**, et à la fin de l'adjectif **bongusta**? »

Bonne remarque. Cette lettre « **n** » est la **déclinaison du cas de l'accusatif**. Je pense que si tu a appris l'allemand ou le latin au collège, cela va te rappeler des souvenirs.



#### 4-a capítulo: L'akuzativo / L'accusatif

---

Faisons un peu d'allemand si tu le veux bien. Il faut savoir que dans cette langue, les articles, les adjectifs et parfois les noms se déclinent **selon le cas qui correspond à leur fonction syntaxique dans la proposition**. Prenons quelques exemples.

| Allemand  | Français                                    | Cas employé |
|---|---|-------------|
| <b>Der</b> Mann ist klein.  | L'homme est petit.                          | Nominatif   |
| Ich sehe <b>den</b> kleinen Mann.                                 | Je vois le petit homme.                     | Accusatif   |
| Ich gebe <b>dem</b> kleinen Mann einen Kugelschreiber.            | Je donne un stylo-bille au petit homme.     | Datif       |
| Der Kugelschreiber <b>des</b> kleinen Mannes schreibt nicht mehr. | Le stylo-bille du petit homme n'écrit plus. | Génitif     |

- Dans la première proposition, le petit homme est le sujet. Par conséquent, je décline l'article au cas du **nominatif**.
- Dans la deuxième proposition, le petit homme est le complément d'objet direct (COD). Selon la grammaire allemande, je dois donc décliner l'article et l'adjectif au cas de l'**accusatif**.
- Dans la troisième proposition, le petit homme est le complément d'objet indirect (COI). Cette fois, il me faut décliner l'article et l'adjectif au cas du **datif**.
- Enfin, dans la quatrième proposition, le petit homme devient complément de nom. C'est le cas du **génitif** qui s'applique.

Ce que je viens de te montrer, ce sont les déclinaisons pour le masculin singulier. Celles-ci sont différentes pour le féminin, le neutre et le pluriel de ces trois genres. Ah! Oui... J'ai oublié de te dire que l'allemand a trois genres... qui ne correspondent pas forcément au français (On dit **la soleil**, et **le lune** en allemand). Autant te dire qu'il faut avoir le cerveau bien accroché lorsqu'on s'exprime dans la langue de Goethe. Une mauvaise nuit de sommeil et c'est la catastrophe.

**En espéranto**, il n'y a que deux cas :

- Les noms communs et les adjectifs sont déclinaés au cas du **nominatif** :
  - lorsqu'ils sont le sujet de la phrase,

- lorsqu'ils sont attribut du sujet
- ou bien lorsqu'ils se trouvent derrière une préposition quelconque.
- Lorsqu'ils sont **complément d'objet direct (COD)**, les noms communs et les adjectifs sont déclinés au cas de l'**accusatif**. Il faut savoir aussi que l'**accusatif** peut servir à exprimer le déplacement mais nous verrons cette notion dans un chapitre ultérieur.

| Esperanto                                    | Français   | Cas employé(s)               |
|--|--|------------------------------|
| La <b>eta viro</b> venas el Francio <b>.</b> | Le petit homme vient de France.                        | <b>Nominatif</b>             |
| La virino estas tre blond <b>a</b>           | La femme est très blonde                               | <b>Nominatif</b>             |
| Li havas tutblankan Aŭton <b>.</b>           | Il a une auto toute blanche.                           | <b>Accusatif</b>             |
| Mi kisas vin <b>.</b>                        | Je t'embrasse.   | <b>Nominatif / Accusatif</b> |
| Ili lavos la verdajn biciklojn <b>.</b>      | Ils laveront les bicyclettes vertes.                   | <b>Nominatif / Accusatif</b> |
| Bongustajn pirojn manĝis ni <b>.</b>         | Ce sont des poires délicieuses que nous avons mangées. | <b>Accusatif / Nominatif</b> |

- Dans la première proposition, le cas du nominatif marque l'adjectif et le nom car ils sont le sujet. Il marque également **Francio** parce que ce mot se trouve derrière une préposition (**el**)
- Dans la seconde proposition, la femme est le sujet et l'adjectif **blonde** est attribut du sujet. Ce n'est pas un complément d'objet direct!
- Dans la troisième proposition, **une voiture blanche** est COD. Donc, on décline au cas de l'accusatif.
- La quatrième proposition est intéressante car nous pouvons constater que les pronoms personnels se déclinent aussi : **min, vin, ŝin, lin, ĝin, nin, ilin**.
- Avec la cinquième proposition, on constate que le **n** de l'accusatif vient se placer derrière le **j** du pluriel. On constate également que l'article défini (**la**) est invariable.
- Enfin, la sixième proposition te montre à quel point l'accusatif peut être très utile. L'ordre syntaxique n'a plus beaucoup d'importance. Tu peux inverser le sujet et le COD puisque de toute façon, ils sont marqués par le nominatif et l'accusatif. Cela permet de mettre le COD en emphase. C'est pour cela que j'ai traduit: **ce sont des poires délicieuses que...** C'est cette tournure de phrase qui m'a permis d'exprimer l'accusatif en français.

C'est un peu la même chose en allemand:

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Dieses Buch habe ich gelesen | C'est ce livre que j'ai lu |
|------------------------------|----------------------------|

- Imaginons un instant qu'il n'y ait pas d'accusatif en espéranto. Voici comment se traduirait la sixième proposition :

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Bongustaj piroj manĝis ni | Des poires délicieuses nous ont mangés |
|---------------------------|--|

L'accusatif offre donc une plus grande souplesse dans l'ordre des mots.